«عصر» کتبخانه‌سی

صاحب ومؤسسلری:

احمدگرای حسنی وشرکاسی

قزانده، مه‌سکه‌وسکی اورامده، کازاکوف یورطنده، «بلغار» نومرلری آستنده.

۱۹۱۵ — ۱۹۱۴ نچی یل.

مکمل اسامیٔ کتب

(٦ نچی نومیر.)

چیتدن کتاب صوراتوچیلر دقتینه:

چیت شهر واویزدلردن خط ایله بره‌له‌ب کتاب صوراتوچیلرغه یکللك بولسون اوچون توبه‌نده‌گی شرطلرنی درج ایتوب شوگار رعایه ایتولرینی اوتنه‌مز.

١ — کتاب صوراتوچیلر اوزلرینڭ آدریسلرینی مه‌مکن قدر تفصیلا وآچق هم طانورلق ایتوب روسچه یازسونلر.

٢ — صوراتقان کتابلر بر صومدنده کیم بولسه نالوژ ایتوب (یعنی توله‌ب آلورغه) بیه‌رلمه‌س.

٣ — پوچته اداره‌سی طرفندن بترلمه‌گان مارکه‌لر قبول ایتله. اچینه مارکه صالنغان خطلر یوغالمی طابشرلور اوچون «زاکازنوی» ایتوب بیه‌رلسون. صوراتلغان کتابلرنی یوغالتمی آلور اوچون «زاکازنوی باندیرول» حقی ١٠ تینلك مارکه آرتق کوندرلسون.

تنبیه: خط اچینه صالوب بیه‌رلگان مارکه‌لر، همده «پراصتوی باندیرول» ایله صوراتلغان کتابلر طابشرلمی یوغالسه «عصر کتبخانه‌سی» مسئولیتنی اوز اوستینه آلمایه‌چقدر.

٤ — خط اچینه صالنغان مارکه‌لر بر برسینه یابشوب بوزولوب بتمه‌سون اوچون قالنچه کاغدلر ایله آرالاشدرلسون. بوزولغان مارکه‌لر قبول ایتلمه‌س.

٥ — نسیه‌گه [illegible]) کتاب بیه‌رلمه‌س، مشتری صوراتوب آلدرغان کتابلر کیری قایتوب آلنماس.

٦ — بر[illegible]ی کتبه‌زنڭ چغووی ایله اوتکانده‌گی اسامیٔ کتبلرمزده‌گی شرطلر همه‌سی [illegible]لر.

٧ — کتاب صوراتقانده مشتریلرنڭ کتاب اشینه باشقه یومشلری بولسه ادا ایتلمه‌س. صوراتلغان کتابلر اوزمزده بولماسه باشقه کتبخانه‌لردنده آلوب بیه‌ریله.

«عصر» کتبخانه‌سی اداره‌سی.

Т. С. С. Р. ЦЕНТРАЛЬНАЯ ... 1262

ТИПО-ЛИТОГР. «УМИДЪ» ВЪ КАЗАНИ.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

محمد عیاض اسحاقی نك مجموعهٔ آثاری

اوشبو اسم ایله مشهور محررمزنڭ حاضرگه قدر نشر ایتلمه‌گان هم نشر ایتلوبده بوکونده موجود نسخه‌سی قالماغان توبه‌نده مذکور اثرلرن برفارماتده یاخشی کاغدده نشر ایتدك.

طورمشمی بو؟	رومان	بهاسی ٤٠ تین،	پوچته ایله ٤٦ تین
اوچراشو یاکه گلعذار ۲نچی طبعی.	„	„ ۲۰ „	„ „ ۲٤ „
بای اوغلی	„	„ ۲۰ „	„ „ ۲٤ „
فامیلیا سعادتی	حکایه	„ ۲۵ „	„ „ ۲۹ „
شاکرد آبی ـ سنتچی بابای ۲	„	„ ۳۰ „	„ „ ۳٤ „
کیه‌و	„	„ ۲۵ „	„ „ ۲۹ „
جمعیت	کامیدیه	„ ۲۵ „	„ „ ۲۹ „
اوچ خاتون برله‌ن طورمش ۲نچی طبعی. دراما		„ ۲۰ „	„ „ ۲٤ „
ملا بابای ۱نچی کتاب	زور رومان	„ ۳۰ „	„ „ ۳٦ „
ملا بابای ۲ „	„	„ ۳۰ „	„ „ ۳٤ „
ملا بابای ۳ „	„	„ ٤۵ „	„ „ ۵۳ „
تلانچی قزی ۳نچی جزء	مطبعه‌ده باصلماقده		

ادبیات مجموعه‌سی

چرکس قزی	حکایه، لیرمونتفدن ترجمه.	۱۵ تین،	پوچته ایله ۱۷ تین
میرزا قزی فاطمه	رومان، فاتح کریمی اثری.	۱۵ „	„ „ ۱۹ „
دوبروۋسکی	„ پوشکیندن ترجمه.	۲۵ „	„ „ ۲۹ „
یهودی	حکایه، تورگینفدن „	۱۲ „	„ „ ۱٤ „
یاوزلقنڭ جزاسی	رومان، ع. علیمی	۲۵ „	„ „ ۲۹ „
بوران	حکایه، پوشکیندن ترجمه.	۱۰ „	„ „ ۱۲ „
بوریس گودونف	پائمه، „	۲۵ „	„ „ ۲۹ „
مه‌نگیلك محبت	حکایه، تورکچه‌دن ترجمه.	۱۲ „	„ „ ۱٤ „

کوبله‌پ صاتارلر اوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ" 33.

احمد گرای حسنی وشوکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

تیاتر مجموعه‌سی

قز صوراو کامیدیه بر پرده‌ده، ش. جمیرف. ۱۲ تین، پوچته ایله ۱۴ تین.

کوتلمه‌گان قدرلی قوناق " " علی رستم.
دینشك علی کولکی. " گ. الیاس.
یاش خاتون دراما دورت " ع. تاجدارف.
(صاتلوب بتدیلر.)

خط بولغاتدی! کامیدیه بر " گ. الیاس. ۱۲ تین، پوچته ایله ۱۴ تین.
پامادامسئله‌سی پیه‌سه بیش " ا. باغدانف. ۳۰ " " " ۳۴ "
بونچی تیاتر کامیدیه بر " ع. کمال. ۱۰ " " " ۱۲ "
یاش عمر دراما بیش " غ. قل‌احمدف. ۲۵ " " " ۲۹ "
یاشلر پیه‌سه اوچ " ف. امیرخان. ۲۵ " " " ۲۹ "
خاتونلر اشی کامیدیه ایکی " و. آپانای. ۱۴ " " " ۱۶ "

اوشبو یوقاریده‌غی اون کتاب نفیس جلد ایله توبله‌نوب صاتوغه قویلدی.

توبده بهاسی ۲ صوم، پوچته ایله یبه‌رورگه ۲ صوم ۵۰ تین.

اویناش دراما اوچ پرده‌ده ع. کمال. ۲۰ تین، پوچته ایله ۲۴ تین.
مکر ومحبت تراگیدیه بیش " ش. شیللر. ۳۰ " " " ۳۴ "
بانکروت پیه‌سه اوچ " ع. کمال. ۲۰ " " " ۲۴ "
آولاقده کورشو کامیدیه بر " ع. کرم. ۱۰ " " " ۱۲ "
بزنڭ شهرنڭ سرلری منظره بیش " ع. کمال. ۲۵ " " " ۲۹ "
قاین ایش کامیدیه بر پرده‌ده ۲ کارتیناده ع. کمال. ۱۲ " " " ۱۴ "
آصراوقز ملی دراما ۳ " ع. سیبیریاکوف. ۱۵ " " " ۱۷ "
داچه‌قایغوسی کامیدیه ۲ " ع. رحیم. ۱۵ " " " ۱۷ "
صاران " ۵ " ت. قصبار. ۳۰ " " " ۳۴ "
آرتیست کامیدیه ۱ " ع. کاریف. ۱۲ " " " ۱۴ "

اوشبو یوقاریده‌غی اون کتاب نفیس جلد ایله توبله‌نوب صاتوغه قویلدی.
توبده بهاسی ۲ صوم ۲۵ تین، پوچته ایله یبه‌ررگه ۲ صوم ۶۰ تین.

کوبلاب صاتاراوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ" 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

بالالر دنیاسی

کچکنه راشد	فلسفی واخلاقی حکایه.	۱۵ تین،	پوچته ایله ۱۷ تین.
دنیاده نیچك طورالار؟	» »	۱۲ »	» ۱٤ »

عصر نشریاتی

قارا خانم	حکایه، باشقردلر طورمشندن.	۷ تین،	پوچته ایله ۹ تین.
چن یکتلك نرسه‌ده؟	» عربلر »	۷ »	» ۹ »
میرحیدر	» تاتارلر »	۷ »	» ۹ »
ایکی صوقبای	» روسلر »	۷ »	» ۹ »
تاتار قزی	» ف. امیرخان.	۵ »	» ۷ »
آلیکو یاکه چگانلر	» روسچه‌دن ترجمه.	۵ »	» ۷ »
یاشلر حیاتندن برلوحه	» ع. ابراهیموف.	۵ »	» ۷ »
بیچاره یکت	» تورکچه‌دن ترجمه.	۷ »	» ۹ »
قاراق ملا	» ع. ابراهیموف.	۷ »	» ۹ »
کشی یاکه اوچ تجربه	» روسچه‌دن ترجمه.	۸ »	» ۱۰ »

تورلی کتابلر

کوندزگی سحر – روزه‌سزلر	حکایه، طاشمحمد.	۸ تین،	پوچته ایله ۱۰ تین.
نیك اویغاندم؟!	» غ. قل‌احمدف.	۱۲ »	» ۱٤ »
سویو – سعادت	» ع. ابراهیموف.	۱۰ »	» ۱۲ »
عشق قربانلری	»	۷ »	» ۹ »
دیم بوینده	رومان	۲۵ »	» ۲۹ »
برساعتلك خاتون	کامیدیه	۱۰ »	» ۱۲ »
چوین یولنی کم اویلاب چغاردی؟		۱۰ »	» ۱۲ »

کوبلاب ساتار اوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ“ 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

فتح الله حضرت برنچی جزء، ٢ نچی طبعی، محرری طاشمحمد. ١٥ تین، پوچته ایله ١٩ تین.

فتح الله حضرت ایکنچی » » » » ١٠ » » ١٢ »

فتح الله حضرت اوچنچی » » » » ١٠ » » ١٢ »

فتح الله حضرت ٤ نچی » » » » ١٠ » » ١٢ »

فتح الله حضرت بیشنچی » » » » ١٢ » » ١٤ »

خلق ادبیاتی II جزء، مرتبی خواجه البدیع. طابشماقلر.
خلق ادبیاتی III » » » بەیتلر.
خلق ادبیاتی IV » » » ٢٥٠٠ جرلار جیینتغی

} بو کتابلرنك مندرجاتلرن هم بهالرن ١٤ نچی صحیفه دن قاراگز.

علوم وفنون مجموعەسی

ییر	٢٧ صورەتلی.	١٨ تین،	پوچته ایله	٢٢ تین.
کوك هم یلدزلر	٣٤ »	١٨ »	»	٢٢ »
یاشن یەشنەو هم کوك کوکرەو	٢٤ »	١٨ »	»	٢٢ »
بر تامچی صودە ترکلك	٢٨ »	١٥ »	»	١٧ »
هوا	٢٦ »	٢٠ »	»	٢٤ »
تللر تاریخی	ن. روباکین.	١٢ »	»	١٤ »

حفظ الصحت مجموعەسی

سلامتلکنی نیچك صاقلارغه؟	٨ تین،	پوچته ایله	١٠ تین.
یاش بالالرنی نیچك تربیەلەرگه؟	٨ »	»	١٠ »
اسکارلاتینا یاکه قزلچه خستەلغی	٤ »	»	٦ »
فائدەلی کیکاشلر (قورصاقلی خاتونلرغه)	١٢ »	»	١٤ »
دیفتیریت یاکه طاماق باقاسی	٤ »	»	٦ »
آنانیزم یاکه یاشرن اش	٥ »	»	٧ »
برنچی یاردم (دوقتور کیلوب یتکانچه)	٨ »	»	١٠ »
یورط حیوانلرینك تربیەسی	١٠ »	»	١٢ »

کوبلاب صاتار اوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: *Казань, „Гасръ" 33.*

روسچه بلورگه تلەوچیلرگه زور سوینچ!

باصلوب چقدی: بو کونگه قدر تاتار مطبوعاتنده هیچ مثلی کورلمەگان،
هر کم اوچون بر نسخەسی ایڭ کیرەکلی وایڭ فائدەلنورلك کتاب:

روسچه - تاتارچه
مکمّل لغت

مرتبلری: سلطان رحمنقلی وعبدالرحمن کرم.

«روسچه - تاتارچه مکمل لغت» کتابی روس تلندەگی نهایتسز کلمەلرنی مندرج اولودن باشقه روسچەدە مستعمل کوب چیت سوزلرنی شامل اولوب، هربر سوزنڭ معنای لغویلرندن ماعدا برده معنای ادبیلرینی محتویدر. اثرده هربر کلمەنڭ اقسام کلماتدن قایسی قسمگه منسوب اولدغینی کورسەتلوب، بوندن باشقه هربر سوزنڭ اوستینه (مد = удареніе) قویلوب کلمەلرنڭ یالغش اوقولووینه وخطا حفظ قیلنووینه یول قالدرلمادی. کوب سوزلرگه تاتارچه، ترکچه، عربچه وفارسیچه معنیلر بیرلوب سوزلرنڭ استعمال ایتلووی مثاللر ایله کورسەتلدی.

«روسچه - تاتارچه مکمل لغت» کتابی وطنداشلرمز روسلر بلەن معاملەدە بولغان ذوات اوچون - روس تلینڭ آچقچی هکمنده بولغانغه - ایڭ کیرەکلی، خصوصا: معلم ومعلمەلر، روسچه اوقوچی افندیلر وخانملر، اماملر، روس تلندن ترجمه ایتوچیلر، نهایت سودا اهللری اوچون ایڭ برنچی یاردم وهر وقت یانده بولندروغه لازم بر قیمتلی اثردر.

«روسچه - تاتارچه مکمل لغت» کتابی اعلا کاغدده زورفارماتده باصلمش 624 صحیفەلك اثر اولوب حقی توبەنده کورسەتلگانچەدر:

توبلەنمەگانی . . .	1 صوم 70 تین،	پوچته ایله یبەرگه 2 صوم — تین.
عادی توبلیسی . .	1 „ 85 „	„ „ 2 „ 20 „
کالینکور توبلیسی . .	2 „ — „	„ „ 2 „ 35 „
شیگرین توبلیسی . .	2 „ 10 „	„ „ 2 „ 45 „
اعلا شیگرین توبلیسی .	2 „ 70 „	„ „ 3 „ 10 „

آز بر مدت اچنده ٦٠٠٠ نسخەگه یاقن صاتلغان بو لغتنی، صاتوب آلغانده باشقه لغتلر بلەن صاتاشدرماسکز. س. رحمنقلی وع. کرم افندیلر طرفندن ترتیب ایتلوب، «احمد گرای حسنی وشرکاسی» طرفندن نشر ایتلگان لغت دیب صوراسکز.

کوبلەب صاتاراوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ“ 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

مهم طب کتابی

طبی کیگەشلر

مهم طب کتابی

هر تورلی آورولر، آلارنڭ علامتلری، آلاردن صاقلانو هم دوکتور یاردمندن باشقه اوز اوزڭدن دارولانو یوللرن کورسەتە طورغان مهم کتابدر.

روس تلنده بوندی کتابلر بیك کوب هم آلارنڭ فائدەلری کوبدندن تجربه قیلنغان بولغانلقدن، خلق بو اثرلرنی اوقوب بیك فائدەلانادر. شونلقدن بو نوع اثرلر یلینه نیچه کرەلر باصلوب یوز مڭلرچه طارالادر. خلق اوستنده تورلی آورولر کوب بولادر. باشده کچکنەگنه بولغان آورو قایچاغنده اهمال ایتو سببلی یاخود یاقین تیرەده دوکتور بولماو سببلی کوچەیوب وآرتوب کیتوب، کوب وقتده کشینڭ ئولمن موجب بولادر. بعضا کینەت بولغان آورولر وقتنده چارەسی کورلمەسە، یوقدن‌غنه عمرلك ضعیف واشکه یاراقسز بولوب قالولر بولادر. اما سببلرن بلوب، چارەسینه کرشکانده بوندی بختسزلکلردن قوتلوب قالورغه ممکن. مونه مشهور دوقتور فیدورف شوندی آورو وبختسزلکلرگه اوچراغانده اوز اوزڭدن دوالانو یوللرن اویرەتکان «طبی کیگەشلر» اسملی بیك مهم بر کتاب یازغان. آنڭ بو کتابی آز زمان اچنده اون مرتبه باصلغان. اوشبو کتابنڭ غایت فائدەلیلگن اعتبارغه آلوب، خلقمز اوقوب استفاده ایتسون اوچون بز اوننچی باصمەسندن، اوستا مترجملرمزدن ع. آلپارف طرفندن هر کم آڭلارلق یگل عباره ایله تاتارچەغه ترجمه ایتدردك. اوشبو کتابنڭ هر یورطده بر دانەسی بولنورغه تییش، خصوصا کوب عائلەلی کشیلر اوچون هر وقت کیرەك بولغان نظیرسز بر کتابدر.

زور قولده، یاخشی کاغدده باصلغان ۱۵۰ صحیفەلك بومهم طب کتابینڭ بهاسی ۵۰تین، پوچته ایله یبەررگه ۶۰ تین.

قزلر وخانملرگه هدیه اولەرق شرکتمز طرفندن نشر ایتلگان

آش اوستاسی اسملی کتاب صاتلوب بتدی.

بو کونده تمام

حاضرده آنڭ اورنینه

„آشچی خاتون"

اسمنده ایکنچی بر اثر،

«آش اوستاسی» دن ایکی مرتبه زور هم کوب ئلوش یتوشلی ایتلوب باصلاقده. بهاسی چغووی ایله اعلان ایتلور.

کوبلەب صاتار اوچون آلوچیلارغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ" 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

درس کتابلری:

تاتار الفباسی

(رسملی مکمل اصول صوتیه الفباسی.)

مرتبی: عباداللّٰه آلپارف.

بو «تاتار الفباسی» کوب تیکشرلگان، تمام دقت بلەن اشلەنگان، هر جهتدن اصول تعلیمگه موافق بولووی رعایه ایتلگان هم یاخشی کاغدده باصلغان. بهاسی ۱۵ تین، پوچته ایله ۱۹ تین.

ایكى صوڭغی اصول ایله ترتیب ایتلگان الفبالر:

«برنچی معلم» و «ایکنچی معلم»

مذکور الفبالر یەش محررلرمزدن هم املا ـ تل متخصصلرمزدن شهید احمدییف بلەن بالالر اوقتوب کوب یللر تجربه کورگان هم معروف قلم اهلندن علی اصغر غفورف طرفندن ترتیب ایتلمشلردر. «برنچی معلم» ده اصول صوتیەنی اساس ایتوب تاتار تلینڭ روحینه قاراب غایتده اوستا هم بیك بیگل رەوشده ترتیب ایتلگان. کیرەك ترتیب، کیرەك اوقتورغه اوڭایلیلق جهتندن بولسون مذکور الفبالر باشقەلرغه قیاس قیلماسلق درجەده آرتقلاردر. آلاردەغی خصوصیتنی اصول تعلیم بلەن شغلەنوچیلر شیکسز تقدیر ایتەچکلر. «برنچی معلم» نی اوقوب چقغاچ بالا بیك بیگلگنه تورکی اوقورغه، «ایکنچی معلم» نی اوقوغاچ یاردمسز قرآننی اوقورغه مقتدر بولاچقدر.

بهالری: ۱۰ ر تیندن، پوچته ایله یبەررگه ۱۲ شەر تیندن.

منتظم قرائت کتابی

برنچی جـزء. ابتدائی ۳ نچی صنفقه.
۲ نچی باصلووی. مرتبی: سلطان رحمنقلی.

منتظم قرائت کتابی

ایکنچی جـزء. ابتدائی ٤ نچی صنفقه.
۱ نچی باصلووی. مرتبی: سلطان رحمنقلی.

بو کونگه قدر ترتیب قیلنغان قرائت کتابلری آراسنده مندرجاتلرینڭ یاخشیلقلری وعبارەلرینڭ آچقلقلری جهتندن بیك کوب ابتدائی ورشدی مکتبلرنڭ پراغراملرینه کرتلگان هم مطبوعاتمز طرفندن تقدیر اولنغان بو ایکی کتابقه بوکونگه قدر آلوب کورمەگان معلملرنڭ دقتلرن جلب ایتەمز. زور قولده، یاخشی کاغدده نفیس روشده باصلغان بو کتابلرنڭ بهالری ۱۵ تیندن، پوچته ایله یبەررگه ۱۹ تیندن.

کوبلاب صاتاراوچون آلوچیلرغه یوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ“ 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

اوقو کتابی

برنچی جزء. ابتدائی مکتبلرنڭ ایکنچی صنفنه.

دورتنچی باصلووی. مرتبی: حسین ابوذرف.

اوقو کتابی

ایکنچی جزء. ابتدائی مکتبلرنڭ اوچنچی صنفنه.

دورتنچی باصلووی. مرتبی: حسین ابوذرف.

بو ایکی کتاب قرائت اوچون موافق، اچلری گوزل وعبرتلی حکایهلر، کیرهکلی معلوماتلر هم مشهور شاعرلرمزنڭ گوزل شعرلری ایله مزیندرلر. بوکتابلر اوزلرینڭ مکمللکلری، تللرینڭ جیگللکلری سایهسنده اعتبار قازانوب آز زمان اچنده دورتنچی مرتبه طبع ایتلدیلر.

بهالری ۲۰شهر تینندن، پوچته ایله یبهررگه ۲۴ر تینندن.

تاتار املاسی

مؤلفی: عالمجان ابراهیمف. ابتدائی صنفلر اوچون.

بهاسی: ۱۰تین، پوچته ایله ۱۲تین.

مکتبلر اوچون ترتیب ایتلگان بو گوزل اثر اساس اعتباری بلهن، هریاقده درس کتابی بولوب قبول قیلنغان معلوم „تاتار صرفی“نڭ مقدمهسی ومختصریدر. تلی ساده، ترتیبی طبیعی، همه قاعدهلر تطبیقلی. بواثر مکتبلر اوچون گوزل درسلك اولمق ایله برابر املاسن منتظم برقاعده آستینه آلورغه تلهگان هر کشیگه رهبر بولاچق.

تاتار صرفی

۲نچی طبعی، مؤلفی: عالمجان ابراهیمف.

بهاسی: ۲۵تین، پوچته ایله ۲۹تین.

تاتار نحوی

۲نچی طبعی، مؤلفی: عالمجان ابراهیمف.

بهاسی: ۲۵تین، پوچته ایله ۲۹تین.

محترم معلم ومدرس افندیلرنڭ دقتینه:

بیك آز کون اچنده مقبولیتکه کیچکان بو ایکی مهم درسلك حقنده اوزمزدن کوب سوز سویلهورگه لزوم کورمیمز هم حاجتیده یوق. بونلر میدانغه چغو بلهن اورنبورغنڭ „مدرسهٔ حسینیه“ قزاننڭ „قاسمیه“ و„محمدیه“ مدرسهلری، ترویسکی، چیلهبی، وباشقه یاقده منتظم دارالعلوملرنڭ هیئت علمیهلری طرفندن ملی تل حقنده درس کتابی ایتوب قبول قیلندی؛ مطبوعات ایسه بر آوزدن آلقشلاب همه غزته وژورناللرمزده بو ایکی درسلکنڭ مکمللگی، بوگارچه چققان صرف ونحوهلردن قیاس قبول ایتمهسلك درجهده یاخشیلغی عموما تصدیق ایتلوب یازلدی هم یازلمقدهدر. ملی تل وملی ادبیاتنی مکتب ومدرسهلرمزده اوقوتونڭ مقدس وظیفه ایکانینی آڭلاب یتکان معلم ومدرس افندیلرنڭ بو ایکی اثرلرنی تقدیر ایتهچکلرینه امنیتمز کاملدر.

کوبلاب صاتار اوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ“ 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

روسیه تاریخی

ایکنچی طبعی، مرتبی: نورعلی نادییف.

بهاسی: ۱۵ تین، پوچته ایله ۱۹ تین.

اوشبو «روسیه تاریخی» مملکتمز روسیه حقنده تاریخی تولی ودرست معلومات آلاسی کیلگان ذوات اوچون مطالعه‌سی بیك فائده‌لی همده مکتبلرمزده درس کتابی ایتوب اوقوتلور اوچون ایڭ مناسب کتابدر. بو اثر برنچی طبعی ایله کوب مکتبلرنڭ پروگراماسینه کرتلمشدر.

رسملی حفظ صحت درسلری

مرتبی: "مدرسهٔ مرجانیه" معلملرندن عبدالله کوگش. بهاسی: ۱۵ تین، پوچته ایله یبه‌رگه ۱۹ تین.

مشهور دوقتور وحفظ صحت عالملرینڭ صوڭغی اثرلرندن اقتباس ایله، رشدی صنفلر اوچون ترتیب ایتلوب، برنیچه قش "مدرسهٔ مرجانیه"ده اوقوتلغاندن صوڭ کتاب ایتوب نشر ایتلدی.

رسملی جغرافیه

برنچی ئلوش. رشدی برنچی صنفقه.

مرتبی: عبدالرشید فخرالدینف.

رسملی جغرافیه

ایکنچی ئلوش. رشدی ایکنچی صنفقه.

مرتبی: عبدالرشید فخرالدینف.

بو کتابلر حکومت اورتا مکتبلرینڭ کوبسنده استعمال قیلنا طورغان جغرافیه کتابلرندن آلنوب ترتیب ایتلگانگه - اصوللریده پیدا گوگیکانڭ صوڭغی سوزی بوینچه بولوب، یازلغان معلوماتلریده ایڭ صوڭ منبعلردن آلنمشدر. باصلوب چغولری ایله کوب مدرسه‌لرنڭ رشدی صنفلرنده مقبول بولولری بو کتابلرنڭ رشدی صنفلرغه ایڭ موافق کتاب اولدقلرینه شهادت بیره‌در.

تللی آچق، عباره‌لری یڭل، بیك کوب رسملی بو کتابلرنڭ بهالری: برنچی الوش ۳۰ تین، پوچته ایله ۳۸ تین. ایکنچی الوش ۳۵ تین، پوچته ایله ٤۳ تین.

رسملی علم حیوانات

ایکنچی طبعی. مرتبی: ادریس حمیدی.

بهاسی: ۳۵ تین، پوچته ایله ٤۱ تین.

ایڭ صوڭغی ومشهور اثرلردن جییلوب ایکنچی دفعه اوله‌رق ۸۵ دانه گوزل رسملر ایله طبع قیلنغان یوز یکرمی بیتلك بو نادر اثر رشدی مکتبلر پراگرامماسینه کرتلورگه ایڭ موافق بر درس کتابی وهرنوع حیوانلر حقنده درست وفنی معلومات آلورغه تله‌گان ذوات اوچون ایڭ برنچی منبعدر. اثرنڭ عباره‌سی آچق، طبعی گوزه‌لدر.

بو اثر قایسی بر یبرده رشدی مکتبلرنڭ پراگرامماسینه کرتلمشدر.

کوبله‌ب صاتار اوچون آلوچیلرغه بیوك اسکید که. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ“ 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

یاڭا ادبیات

(رسملی درس کتابی)

مرتبلری: عالمجان ابراهیمف و ع. بطال.

صوڭغی ۵-۶ یل اچنده تلمزنڭ ادبیاتن او یره‌نوگه هوس آرتقان درجه‌ده مکتبلرده بالالرمزغه اوقوتورغه‌ده جدی اهمیت بیرله باشلادی. بو یولده کوت کشیلر طرفندن تورلی درسلکلر نشر ایتلدی. لکن بو کونگه قدر کیره‌ك اصولی، کیره‌ك مندرجه‌سی جهتندن مطلوب بولغان درجه‌ده مکمل بر درسلك میدانغه چقمی ایدی. نهایت بو یل تجربه‌لی معلم و محررلرمزدن عالمجان ابراهیمف و ع. بطال افندیلر همتی ایله بو زور کیمچیلك‌گمزده طوترلدی. مذکور معلملرمز «یاڭا ادبیات» اسملی خیلی زور رسملی بر خریستاماتیه ترتیب ایتوب، تاتار ادبیاتن اوقوتو یولنده هم معلملرمزگه همده طلبه‌گه حقیقة بیك یگللك یاصادیلر. بو نادر درسلکده آتاقلی محرر وشاعرلرمزنڭ ایڭ یاخشی ومنتخب اثرلرندن فقره‌لر، حکایه‌لر، شعرلر درج ایتلووی همده رسملی بولووی وشونڭ ایله برابر تعلیم بابنده یاخشی تجربه صاحبی بولغان معلملر طرفندن ترتیب ایتلووی، آنڭ هرجهتدن مکمل بولاچغینه آچق دلیلدر هم بو طوغروده سوزنی اوزایتوغه حاجت یوقدر. معلملرنڭ دقتلرن جلب ایته‌مز.

زور فارمانده، یاخشی کاغدده ۲۵۰ صحیفه‌گه یقین بو کتابنڭ بهاسی ۱ صوم، پوچته ایله ۱ صوم ۲۰ تین.

رسملی انشا درسلری

مرتبی: معلم عباس سیف‌اللین.

برنچی بولك. برنچی ابتدائیلر اوچون.

مندرجاتی: ماده‌لرنی صنفلرغه آیرو - ماده‌لرنڭ فعل هم صفتلرینی تحلیل - مقایسه تشبیه هم تصویر - ذهنی وعملی مسئله‌لرنی حل وایضاح قیلو - رسملرگه قاراب پلان بوینچه هم پلانسز فکر یورتو - پلانلی وپلانسز موضوعلر - طبیعی وصناعی ماده‌لرنڭ جنس وصنفلری حقنده تورلی ملاحظات وآلارنی بیان - بولاردن باشقه بالالرنڭ قوهٔ ذهنیه وادراکیه‌لرینی ترقی ایتدرلك تورلی تمرینات. بو اثرده‌گی موضوعلر بالالرنڭ اوزطورمشلرنده‌غی نرسه‌لر وطبیعیاتدن آلنوب اصول تعلیم هم علم انشاء قواعدینه موافق ره‌وشده ترتیب ایدلمش، بو کونگه قدرلی مطبوعاتمزده کورلمه‌گان اهمیتلی درس کتابیدر.

بهاسی: ۱۵ تین، پوچته ایله ۱۹ تین.

رسملی علم نباتات

رشدی صنفلر اوچون. مرتبی: عبدالرشید فخرالدینف. بهاسی: ۳۵ تین، پوچته ایله ۴۱ تین.

علوم طبیعیه، مکتبلرمز پروغراملرنده مهم اورن آلوب طورسه‌لرده، علم نباتات درسلرنده اوقونورلق کتاب بولماغانغه بو درسلر افراط قییناق ایله اوقوتولالر ایدی. بزنڭ طرفمزدن باصلمش بو کتابنڭ چغووی، معلم افندیلرگه‌ده وشاگردلرگه‌ده زور یاردم کیتره‌چك. «رسملی علم نباتات» رشدی صنفلر اوچون ایڭ مکمل کتابلردن بولوب، تلی یگل، معلوماتی تام بولغانغه رشدی مکتبلر پروغراملرینه کرتلورگه ایڭ موافق بر درس کتابیدر.

معلم افندیلرنڭ دقتلرن جلب ایته‌مز.

کوبلاب صاتار اوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ“ 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

مکمل حسن خط دفتری (اوچ دفترده).

بـو دفترلر معلم عباس افندی سیف اللین قلمی ایله یازلوب ایکنچی کره توزهتلوب وآرتدرلوب باصلدیلر. هر یول باشینه نهونه یازلوب، شوندن قاراب بالالر صزق اوستندن یازوب باروغه اشلهنگان. برنچی دفترده حروفات، ایکنچی دفترده مرکبات، اوچنچی دفترده جملهلر درج ایتلگان.

بهالری: هر بری برهملهب ۵ تین، پوچته ایله یبهرورگه ۷ تین.
" دیستهسی ۳۸ تین- یوزی ۳ صوم ۷۵ تین- مصارف آلوچیدن.

مکتب دفترلری (۱۲ قاداقلی یاخشی کاغدده، دفتری ۳ طاباقلی)

بهاسی: برهملهب ۳ تین، پوچته ایله یبهرورگه ۵ تین - دیستهسی ۲۰ تین - یوزی ۱ صوم ۸۰ تین یبهرو مصارفی آلوچیدن.

کلام شریفلر

1175

قزان باصماسی زور قولده یاخشی کاغدده کالینکور ایله طشلانوب توبینه آلتون ایله باصلغان. دانهسی ۷۰ تین، دیستهسی ٦ صوم، یوزی ۵۸ صوم.

شوندییوق کلام شریف کچکنهرهك قولده. دانهسی ٤۰ تین، دیستهسی ۳ صوم ۷۰ تین، یوزی ۳۵ صوم.

هفتیك شریف دانهسی ۸ تین، یوزی ۷ صوم.

دیواری کالیندارلر

۱۹۱۵ یل اوچون. ۱۹۱۵ یل اوچون.

قالایسز، بهیرهملر قارا بویاولی	۲۰ تین، پوچته ایله	۲۸ تین.
قالایلی، بهیرهملر قزل بویاولی	۳۰ " "	۳۸ "
قالایسز، " "	۲۵ " "	۳۳ "
زمان کالینداری	۲۰ " "	۲۸ "
شرق کالینداری	۲۰ " "	۲۸ "

کالیندارلرنی کوبلهب صاتار اوچون آلوچیلرغه زور اسکیدکه یاصالور.

کوبلهب صاتار اوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ" 33.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

یاگانه اشلەتوب کیترلدی
آچق خطده
ایک صوك آلدرغان رسملردن

— اسماعیل بك غصپرینسکی —
— یوسف آقچورا اوغلی —
— محمد عیاض الاسحاقی —
— فاتح امیرخان —
— عبدالله توقایف —
— علی اصغر کمال —

بو آچق خطلر هربرسی آیرم اولوب بهالری: اعلابروم کاغدده اشلەنگانی ۷تین، پوچته ایله ۹تین.عادی کاغدده اشلەنگانی ۵تین، پوچته ایله ۷تین، همەسینی بریولی آلغانده پوچته حقی ۲تین گنه بونلدن باشقه «سیار تروپپا آرتیستلری» هم «کارییف بلەن عزةاللینا» رسملری هربری ۵تین، پوچته ایله ۷تین.
یوزلەب بهاسی: بروم کاغدده ٤صوم ٥٠تین، عادی کاغدده گیلری ۳صوم. نالوژ ایتوب یبەرلمی.
— محمد عیاض الاسحاقی — هر بوی اعلا بروم کاغدده، استیناغه قویارغه مخصوص
— عبدالله توقایف — اشلەنگان ٤/١٤ ۋیرشوك ایگلکده، ٤/١٦ ۋیرشوك بویلقده.
بهالری: دانەسی ۲۵ تین، پوچته ایله ۲۹ تین. دیستەلەب ۲۰ تیندن. مصارف آلوچیدن.

ۋیزیتنی کارتچکەلر باصارغه زاکاز قبول ایتله.

مسلمانچه هم روسچه اسم، فامیلیا هم آدریس باصارغه یوز دانەسی ۱ صومدن ۳ صومغه قدر.
بەیرەم تبریکلرینڭ توری بیك کوب. یوز دانەسی ۱ صومدن ۱۰ صومغه قدر.

ماندالینا اوچون نوطه دفتری
مرتب وناشری: عطاءالاسحاقی.

صیفرنی هم نوطنی سیستیمده بولغان بو «نوطه دفتری» قزانده خاریطونف مطبعەسنده نفیس وگوزل ایتلوب اشلەتلدی همه تعلیمات بیك کوب رسملر برلەن، مفصل، تاتارچه ایتوب آڭلاتلدی. یکرمیدن آرتق تاتار کویلری درج ایتلدی. بو نوطه دفتری برلەن موزیکەدن هیچده خبری بولماغان کشیلرده ماندالینا اوینارغه بیك تیز اویرەنه آلاچقلر. نسخەسی کوب بولماغانلقدن موزیکه هوسکارلرینه صاتلوب بتکانچی آلوب قالولرن توصیه ایتەمز.

کوبلەب «عصر» کتبخانەسنده، برەملەب همه کتبخانەلرده صاتلا.

بهاسی: ۱ صوم ۲۰ تین، پوچته ایله یبەررگه ۱ صوم ۳۰ تین.

نوطه معلمی. مرتبی: علاجالدین سیفاللین.
ماندالینا اوچون صیفرنی هم نوطنی سیستیمده.

بهاسی: ۱ صوم، پوچته ایله یبەررگه ۱ صوم ۸ تین.

Казань, „Гасръ“ 33. کوبلاب ماتار اوچون آلوچیارغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس:

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

پیانینو ورایال اوچون تاتارچه نوطه‌لر

بلبلم کویی	۳۵ تین.	قارا اورمان II	۳۵ تین.
جمال »	» ۳۵	اوزون زیله‌یلوك	» ۳۵
تفتیلیو «	» ۳۵	هواده یلدز	» ۳۵
پراخودمحوب «	» ٤٠	ایدکای قازاق	» ۳۰
قارا اورمان I	» ۲۵	عیسی مه‌که‌رجه	» ۳۵

خلق ادبیاتی

ایکنچی بولك طابشماقلر، طاقماقلر هم طاقمازالر.

مرتبی: خواجه عبدالبدیع.

مندرجاتی: طابشماقلر، طاقماقلر، زلبجه بیکه، اوین طاقماقلری، آوز بوموش اوینی، یبلار طاقه قلری، اوشکرگانده، قز صوری بارغان جاوچی سوزلری، هم طاقمازالر.

بهاسی: ١٥ تین، پوچته ایله بیه‌رورگه ١٩ تین.

خلق ادبیاتی

اوچنچی بولك بیتلر.

مرتبی: خواجه عبدالبدیع.

مندرجاتی: صاق - صوق بیتی، باشماق بیتی، چیگان بیتی، خان قزی، مظاوه بیتی، یالمقان عایشه، بووا بویی، فاتح بیتی، گل ملو، شواب ملا، کاهیسکی ابراهی، شمس کمال بیتی، طار بیتی، کازامات بیتی، نیکروت بیتی، قزانی آلغاننك بیتی، روس - فرانسوز صوغشی بیتی، نیکولای بیتی، آلیکساندر بیتی، شامل صوغشی، تورك صوغشی، یاپون صوغشی بیتی، آشقازار بیتی صالمان بیتی. تاریخی بیتلر: قزان تاریخی هم محمدامین خاننك آلصاق تیمور حقنده، چغارغمان بیتی.

بهاسی: ١٥ تین، پوچته ایله ١٩ تین.

خلق ادبیاتی

دورتنچی بولك. جرلار جیینتغی.

مرتبی: خواجه عبدالبدیع.

بو مجموعه‌ده خلق تلنده جرلانا طورغان ٢٥٠٠ گه یاقن جرلار جییلغان.

بهاسی: ٤٠ تین، پوچته ایله بیه‌ررگه ٤٨ تین.

بزنك کونلر

محرری: عالمجان ابراهیمف.

بویوك رومان.

اوشبو اسمده محررلرمزدن عالمجان افندی ابراهیمفنك ٤٠٠ صحیفه‌لك بویوك رومانی مطبعه‌غه باصارغه بیرلدی. ١٩١٥ نچی سنه برنچی غینواردنده کیچکمه‌ینچه باصلوب چغاچق. بهاسی باصلوب بتکاچده غزیته‌لرده اعلان ایتلور.

کوبله‌پ صاناراوچون آلوچیلرغه بیوك اسکیدکه. مراجعت اوچون آدریس: Казань, „Гасръ“ 33.

تورلی ناشرلر طرفندن نشر ایتلوب ده کتبخانه‌مزده کوبلب اوز نشریاتمزغه یاصالا طورغان اسکیدکه ایله صاتلماقده بولغان کتابلر:

تورلی کتابلر:	بهاسی تین	پوچته ایله	تورلی کتابلر:	بهاسی تین	پوچته ایله
معلم دراما. ع. اسحاقی	۳۰	۳٤	یاشاز بیده پییصه س. رمییف	۲۰	۲٤
قیامت کامیدیه " "	۳۰	۳٤	کوچله‌ب کیه‌وگه‌بیرمیلر کامیدیه	۸	۱۰
صالدات رومان " "	۱۸	۲۲	کتابچی "	۸	۱۰
جیننق حکایه‌لر " "	۱٦	۲۰	آصلامچیلقده حکایه	۱۵	۱۹
طابلدق کامیدیه	۱٤	۱٦	اوتروچی "	۱٤	۱۸
بوکیت "	۱۲	۱٤	آط قاراقلری "	۸	۱۰
دوماده مسلمان دیپوتاتلر	٤۰	٤۸	قاراڭغیلقده رومان	۳۰	۳٦
اولگان پادشاه قزی حکایه	۱۰	۱۲	کوز نورلرم شعر	۱۰	۱۲
الفبا ش. عونی	۸	۱۰	تاتارچه الفبا ی. خلیلی	۸	۱۰
قزلرغه قرائت " "	۱۰	۱۲	عربچه الفبا " "	۸	۱۰
علم حال " "	٤	٦	علم حال I، II هم III " "	۷ شهر	۹ ر
کتاب اوّل حدیث " "	۵	۷	معاملات "	۲۰	۲٤
انبیا تاریخی ی. خلیلی	۱۲	۱٤	اسلام تاریخی " "	۱۵	۱۹

عصر کتبخانه‌سی

بو «اسامئ کتب» ده اعلان ایتلگان کتابلرنی صوراتوچیلرغه هر قایوسینی بلاتوقف یبه‌ره.

بو «اسامئ کتب» ده اورن آز بولغانلقدن باشقه ناشرلر طرفندن نشر ایتلگان کتابلر کرتلمه‌دی. کتبخانه‌مزده باشقه ناشرلر طرفندن نشر ایتلگان کتابلر مکمل صورتده صاتلماقده وصوراتوچیلرغه تیوشلی اسکیدکه‌لرینی قیلوب هیچ توقفسز یبه‌رلمه‌کده‌در.

مراجعت اوچون آدریس: г. Казань, „Гасръ" № 33.

زانده اونبیش کونده بر چغا طورغان ادبی، فنی، سیاسی، اجتماعی رسملی

۳نچی سنه‌ٔ دوامیه‌سی
دوامی تأمین ایتلمشدر.

آڭ

۲٤ صان «آڭ»
۳ دانـه هدیـه

ژورنالینه ۱۹۱٥نچی سنه اوچون یازلو دفتری آچلدی.

«آڭ» روسیه مسلمانلرینڭ بردنبر ادبی ژورنالی اولوب طوتقان یولی‌ده ملی ادبیاتمزغه خدمتدر. بو سنه‌دن اعتبارا «آڭ» اوزینڭ ادبی مندرجاتن طاغنده کیڭایته‌چك: اوز حیاتمزدن آلنغان حکایه، رومان وشعرلرگه کوبره‌ك اورن بیره‌چك؛ ملی ادبیاتمزنی اچکه‌رتنره‌ك کوزه‌توب یاڭا اثرلر طورسنده مفصل تنقیدلر درج ایته‌چکدر. «آڭ»ده روس وباشقه مملکت ادبیاتینه‌ده کوب اورن بیرلوب منتخب حکایه، رومان وشعرلر ترجمه ایتلوب درج اولنه‌چقدر.

«آڭ»ده قلملری بله‌ن بولشو اوچون آتاقلی یازوچیلرنڭ همه‌سیده دعوت ایتلدی.

«آڭ»ده ادبیاتدن باشقه فنی، فلسفی، سیاسی واجتماعی بابلرغه‌ده اورن بیرله‌چك. ملی حیاتمزنڭ مهم مسئله‌لری، خاتون قزلرمز، تربیه وتعلیم، ملی صحنه‌مز وباشقه طوغرولرده مقاله‌لر یازلاچق.

«آڭ»ده صنایع نفیسه‌گه دائر روس وچیت مملکت رساملرینڭ رسملری، مسلمان وباشقه خلقنڭ حیاتینه دائر زور واقعه‌لرنڭ رسم ومنظره‌لری درج ایتلوب، لزومی کورلگانده شولار طوغروسنده معلومات بیرله‌چکدر.

«آڭ» ژورنالی بویل اوزینڭ یللق یازلغان مشتریلرینه اوچ تورلی هدیه بیره: I- آیلق جدولی کالیندار (به‌یره‌ملر قزل بویاولی). II- سویم بیکه وآنڭ اوغلی (استیناغه قویار اوچون). III- پاپکه («آڭ» ژورنالی صالور اوچون).

«آڭ»غه یازلو حقی: بر یلغه ٤ صوم- یارطی یلغه ۲ صوم- اوچ آیغه ۱ صوم. چیت مملکت اوچون یلغه ٦صوم- یارطی یلغه ٤صوم. یازلو حقن وعده‌ده (بولب) توله‌رگه ممکن: یازلغانده ۲ صوم- مای باشنده ۱ صوم- سنتابر باشنده ۱ صوم.

ناشر ومحرر: احمدگرای حسنی.

مراجعت اوچون آدریس:: Казань, контора журнала „АНГЪ“

«آڭ» نڭ برنچی هم ایکنچی یللغی نسخه‌لری: «آڭ» اداره‌سنده ۱۹۱۳ هم ۱۹۱٤ نچی یللرده چققان «آڭ» نسخه‌لری موجود. ادبیات محبلری کتبخانه‌لرنده «آڭ» ژورنالن برنچی هم ایکنچی یللردن بیرلی بولدررغه تله‌سه‌لر مراجعت ایتسونلر. بهالری توبله‌نگانی هربر یلغه ۳ صوم ۵۰ تین. (۲ نچی یـل «آڭ» هدیه‌دن باشقه) پوچنه پوچته مصارفی آلوچیدن. «عصر»ده‌ده صاتلا.